

AUTHOR GUIDELINES

Language: French (main language of the journal), Spanish, Italian or Polish

Format: *.docx (NO *. doc, *.odt ,*.pdf files), Times New Roman, 12 pt, standard layout, 1.5 line spacing.

Articles

Text length: 18000-40000 characters (with spaces), including footnotes, bibliography and abstract.

Presentation: First and last name of the author — Affiliation — E-mail address, ORCID identifier — Title — Main text; divisions marked with subtitles — Bibliography — Title in English — Summary in English — Key words in English and in the language of the article.

Specific editorial guidelines

Names and surnames referred to in the body of the text are given in full form (not initials), e.g.: *Jean Racine, Witold Gombrowicz*. If a person is referred to several times, use the surname only (e.g.: *Racine, Gombrowicz*).

Highlights and foreign words: in italics.

Do not use any other formatting for highlights (bold, underline, other fonts).

Quotes: short quotes are included in the text body between quotation marks (not in italics); quotes longer than three lines are given in 10-point characters and separated from the text with one blank line before and after, without quotation marks, with reference. Quotes should be carefully checked. If part of the quote is omitted, the missing text must be replaced by the symbol [...].

If a quote is in a foreign language, a translation in the language of the main text is provided in the text body, and the original text presented in a footnote. If the quote was translated by the author of the article, this should be indicated in the following form, using the author's initials: (trad. M.P.).

Examples: numbered using Arabic numerals in brackets, indented 1.25 cm, 10 pt font, followed by their reference in square brackets (see *Sources of examples/Corpus* section below):

(1) Joasia wypła kawę. [TA 1 : 123]

Examples in a language other than the language of the article should be provided with a translation in parentheses:

(2) Mike przyjechał samochodem (Mike est venu en voiture). [ZX : 128]

Footnotes (content footnotes): Times New Roman, 10 pt, 1.5 line spacing, each footnote ending with a full stop. Place the reference at the end of the sentence, before the punctuation mark.

Illustrations (tables, graphs, drawings, images): in black and white or greyscale, inserted in the text, but also attached as separate files. They should be numbered and titled.

"Par exemple" is abbreviated in the form: *par ex.*

References of works cited in the text of the article

References should be presented as follows:

Type of publication / source	Reference in text
Publication by a single author: reference to the entire work	(Sapiro 2019)
Publication by a single author: reference to specific pages	(Sapiro 2019 : 20)
Reference to several works by the same author	(Sapiro 2019, 2022a, 2022b)
Reference to several works by different authors	(Kurzowa 1974 ; Sobolewski 1999)
Reference to an undated work	(Zajac s.d.)
Publication by two authors	(Ducrot, Todorov 1972 : 14-15)
Publication by three or more authors	(Smuk <i>et al.</i> 2023)
Collective monograph or other work:	(Bartmiński 1993)
Chapter in a collective monograph or other work:	(Burgelin 1997)
Non-scientific publication (e.g. press article)	(Dubois 2007)
Publication without specified author(s): first 2 or 3 words of the title	(<i>Dictionnaire micro</i> 2008)
Document without specified author and date	(« Qu'est-ce que... » s.d.)
Publication by an institution: - first citation - subsequent citations	(Centre national de la littérature pour la jeunesse [CNLJ] 2013) (CNLJ 2013)
Institutional document whose title is known as an acronym: - first citation - subsequent citations	(Conseil de l'Europe [CECR] 2000) (CECR 2000)
Dictionary, database or on-line catalogue: - first citation - subsequent citations	(Trésor de la langue française informatisé [TLFi]) (TLFi)
Digital library:	(Gallica)

For detailed information on full bibliographic entries, see the *Bibliography* section.

Bibliography

The bibliography should contain only the works used to write the article and be presented in alphabetical order, after the body of the article and before the abstract.

Publications by the same author are listed in descending order of date, and if several works were published in the same year, in alphabetical order of title (the date is then followed by the first title in alphabetical order).

If there is no author's name, the first element of the bibliographic entry is the title.

If there is no publication date, use the abbreviation (s.d.) in brackets. This abbreviation does not apply to on-line dictionaries, databases and catalogues or digital libraries.

Do not put names of collections in bibliographic entries.

Use only Arabic numerals (for example, in journal numbers or for editions).

a) Monograph (print or digital)

Esmein-Sarrazin C. (2008). *L'Essor du roman. Discours théorique et constitution d'un genre littéraire au XVII^e siècle*. Paris : Champion.

Ducrot O., Todorov T. (1972). *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris : Seuil.

Smuk M., Grabowska M., Sowa M. (2023). *Studia filologiczne w Polsce z perspektywy studenta*. Kraków : Universitas.

When there are more than three authors' names:

Andrieux-Reix N. *et al.* (2000). *Petit traité de langue française médiévale*. Paris : Presses Universitaires de France.

Collective work: name of the volume editor:

Bartmiński J. (dir.) (1993). *Współczesny język polski*. Wrocław : Wiedza o Kulturze.

In the case of a reprint, the date of the first edition can be mentioned (if relevant):

Callier O. (1923 [1906]). *Dictionnaire de poche français-polonais et polonais-français*. 5^e éd. Leipzig : Otto Holtze's Nachfolger.

Mention of the translator:

Lévi-Strauss C. (1960). *Smutek tropików*. Trad. A. Steinsberg. Warszawa : Państwowy Instytut Wydawniczy.

On-line publication:

Tryuk M. (2014). *Ty nic nie mów, ja będę tłumaczył. O etyce w tłumaczeniu ustnym*. Warszawa : Wydaw. Naukowe Instytutu Kulturologii i Lingwistyki Antropocentrycznej Uniw. Warszawskiego, URL : <https://portal.uw.edu.pl/documents/7732735/0/SN+13.+Ma%C5%82gorzta+Tryuk+-+Ty+nic+nie+m%C3%B3w.+Ja+bed%C4%99%20t%C5%82umaczy%C5%82.pdf> (consulté le 1/03/2024).

Publication issued by an institution:

Centre national de la littérature pour la jeunesse [CNLJ] (2013). *Escales en littérature de jeunesse*. Paris : Éd. du Cercle de la librairie.

Conseil de l'Europe [CECR] (2000). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Strasbourg : Didier.

Publication without specified author(s):

Dictionnaire micro (2008). Paris : Larousse.

b) Academic journal article (print or digital)

Kurzowa Z. (1974). « Stylizacja językowa w *Senniku współczesnym* Tadeusza Konwickiego », *Prace Filologiczne* 25, 495-501.

Sarfati G.-E. (2000). « Le statut lexicographique du nom propre : remarques méthodologiques et linguistiques », *Mots* 63, 105-124.

For articles accessible on the Internet, provide the DOI identifier (without date of access) or, when the source has no DOI, the URL (with date of access). Please delete hyperlinks.

Perrin P. (2023). « Étudier l'album sériel : une contribution collective à une théorie critique de l'album pour enfants », *Strenæ* 22, DOI : <https://doi.org/10.4000/strenae.9949>.

Rybicka E. (2015). « Wschód wyobrażony. Wokół najnowszej prozy Andrzeja Stasiuka », *Przegląd Humanistyczny* 59(4), 95-104, URL : <https://przegladhumanistyczny.pl/resources/html/article/details?id=144650> (consulté le 1/03/2024).

Sapiro G. (2019). « Quels facteurs favorisent la traduction des livres de sciences humaines ? », *Palimpsestes* 33, 19-42, DOI : <https://doi.org/10.4000/palimpsestes.3827>.

Sapiro G. (2022). « Literature festivals : a new authority in the transnational literary field », *Journal of World Literature* 7(3), 303-331, DOI : <https://doi.org/10.1163/24056480-00703002>.

For a complete issue or part of an issue:

Mourlhon-Dallies F., Sowa M. (dir.) (2023). L'enseignement des langues de spécialité à l'heure de la globalisation [titre du numéro], *Neofilolog* 61(2).

Cyfryzacja edukacji językowej [dossier] (2023), *Języki obce w szkole* 4, 5-77.

c) Chapter in a collective monograph or other work

Burgelin C. (1997). « Roman historique », [dans :] *Dictionnaire des genres et notions littéraires*. Paris : Albin Michel, 662-663.

Lerot J. (2000). « La sémantique du discours. Essai de clarification terminologique », [dans :] C. de Schaetzen (dir.), *Des Termes et des Choses. Questions de terminologie*. Paris : La Maison du Dictionnaire, 13-42.

Sapiro G. (2022). « La traduction des ouvrages de sciences humaines et sociales : conditions et obstacles », [dans :] N. Bond, P. Bossier, D. Louda (dir.), *La traduction dans une société interculturelle*. Paris : Hermann, 67-85.

d) Non-scientific publication (e.g. press article)

Clément C. (2008, mai). « La grande aventure de l'esprit », *Le Magazine Littéraire* 475, 60-64.

Dubois J. (2007, 15 juin). « Entretien avec M. X », *Le Point*, 14-15.

Sobolewski T. (1999, 17-18 octobre). « Balkon Konwickiego », *Gazeta Wyborcza* 8.

Brethes R. (2023, septembre-novembre). « Une histoire de la France et du monde en 40 albums », *Le Point*, BD Astérix [dossier hors-série] 1, 6-11.

Rey A. (2014, janvier-mars). « De la pluralité des langues », *Pour la science* 82, L'évolution des langues. Quel avenir ? [dossier hors-série], 4-6.

Weill N. (2024, 31 janvier). « *Le Banquet des Empouses : Olga Tokarczuk mène le bal des succubes et des pulmonaires* », *Le Monde*, URL : https://www.lemonde.fr/livres/article/2024/01/31/le-banquet-des-empouses-olga-tokarczuk-mene-le-bal-des-succubes-et-des-pulmonaires_6214076_3260.html (consulté le 1/03/2024).

e) Documents published on the Internet (texts from blogs, websites, social networks, etc.)

Béguinel R. (2023, 8 janvier). « Crise dans l'édition : pourquoi le prix des livres augmente », *Je suis auteur*, URL : <https://www.jesuisauteur.com/blog/crise-edition-prix-livres-augmentation> (consulté le 1/03/2024).

Petre D. (2024, 25 janvier). « Éva Offredo : moins de livres, mais encore plus beaux », *Ricochet*, URL : <https://www.ricochet-jeunes.org/articles/eva-offredo-moins-de-livres-mais-encore-plus-beaux-0> (consulté le 1/03/2024).

« Pratiques de la lecture en France : les résultats du baromètre 2023 » (2023, 21 avril), *Vie publique*, URL : <https://www.vie-publique.fr/en-bref/289051-les-evolutions-des-pratiques-de-lecture-en-2023> (consulté le 1/03/2024).

« Qu'est-ce que l'écriture inclusive ? » (s.d.), *Cité internationale de la langue française*, URL : <https://www.cite-langue-francaise.fr/decouvrir/l-aventure-du-francais/qu-est-ce-que-l-ecriture-inclusive> (consulté le 1/03/2024).

f) On-line resources (dictionaries, databases, catalogues) and digital libraries

The abbreviation used in the text to refer to the resource may be provided after the name of the document.

Gallica, Bibliothèque nationale de France, URL : <https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/content/accueil-fr?mode=desktop> (consulté le 1/03/2024).

Narodowy Korpus Języka Polskiego [NKJP], URL : <http://nkjp.pl/> (consulté le 1/03/2024).

Trésor de la langue française informatisé [TLFi], URL : <http://www.atilf.fr/tlfi> (consulté le 1/03/2024).

Sources of examples/Corpus

Example and corpus sources should be presented in alphabetical or chronological order and provided with a conventional abbreviated title.

For each entry, give first the abbreviation used in the body of the article to refer to the source.

Examples:

Textes analysés (dans l'ordre alphabétique selon le nom de l'auteur) :

[TA 1] Duras M. (1958). *Moderato cantabile*. Paris : Éditions de Minuit.

[TA 2] Flaubert G. (1961). *Madame Bovary. Mœurs de province*. Paris : Éditions Garnier Frères.

[TA 3] Konwicki T. (1988). *Le complexe polonais*. Trad. H. Włodarczyk. Paris : P.O.F./Laffont.

Dictionnaires du corpus (dans l'ordre alphabétique selon le nom de l'éditeur) :

[AS] *Dictionnaire Assimil Kernerman polonais-français, français-polonais* (2009). Chennevières-sur-Marne : Assimil.

[BER] Zajac M. (s.d.). *Dictionnaire français-polonais, polonais-français*. Varsovie : Berlitz, Langenscheidt.

[BU] *Słownik francusko-polski, polsko-francuski* (2008). Warszawa : Buchmann.

[CA] Callier O. (1923 [1906]). *Dictionnaire de poche français-polonais et polonais-français*. 5^e éd. Leipzig : Otto Holtze's Nachfolger.

Scientific reviews

Text length: 7000-10000 characters (including spaces and footnotes).

Presentation: First and last name of the author — Affiliation — E-mail address, ORCID identifier — Title of the review — Data of the reviewed work (as shown below) — Main text — Bibliography.

Data of the reviewed work:

Patricia von Münchow (2021). *L'analyse du discours contrastive : théorie, méthodologie, pratique*. Limoges : Lambert-Lucas. 128 pp. ISBN: 978-2359352979.

Krzysztof Umiński (2022). *Trzy tłumaczki* [Trois traductrices]. Warszawa : Wydawnictwo Marginesy. 333 pp. ISBN 978-83-67022-61-3.

Reviews are expected to cover works published in the two years preceding the publication of the *Romanica Wratislaviensia* issue.

They should provide a commentary and evaluation of the work in the light of the current state of research.